

## TABLE OF CONTENT

|   | <b>Page</b> |
|---|-------------|
| <b>PREFACE</b> .....                        | i           |
| <b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....                | ii          |
| <b>ABSTRACT</b> .....                       | iv          |
| <b>TABLE OF CONTENT</b> .....               | v           |
| <b>LIST OF TABLE</b> .....                  | viii        |
| <b>LIST OF CHART</b> .....                  | ix          |
| <b>LIST OF APPENDICES</b> .....             | x           |
| <b>CHAPTER I INTRODUCTION</b>               |             |
| 1.1 Background .....                        | 1           |
| 1.2 The Reason for Choosing the Topic ..... | 3           |
| 1.3 The Scope of the Study .....            | 4           |
| 1.4 Research Questions .....                | 4           |
| 1.5 The Aim of Study.....                   | 4           |
| 1.6 Research Method.....                    | 5           |
| 1.6.1 Data Collection.....                  | 6           |
| 1.6.2 Data Analysis .....                   | 6           |
| 1.7 Clarification of Terms .....            | 7           |
| 1.8 Organization of the Paper .....         | 8           |
| <b>CHAPTER II THEORETICAL FRAMEWORK</b>     |             |
| 2.1 Translation.....                        | 9           |
| 2.1.1 Process of Translation .....          | 10          |

|  |    |
|--|----|
| 2.1.1.1. Translation Method .....                                  | 12 |
| 2.1.2 Problem and Difficulties in Translation.....                 | 14 |
| 2.1.3 Assessment towards Translation .....                         | 14 |
| 2.1.4 Text styles .....  | 15 |
| 2.1.5 Language Hierarchy .....                                     | 16 |
| 2.2 Functional Grammar .....                                       | 19 |
| 2.2.1 Textual Equivalence: Thematic and Information Structure..... | 19 |
| 2.2.1.1 Theme and Rheme.....                                       | 20 |
| 2.2.1.2. Types of Theme.....                                       | 21 |
| 2.2.1.3 Thematic Progression.....                                  | 23 |
| 2.2.1.3.1 Simple Linear Progression .....                          | 24 |
| 2.2.1.3.2 Constant Progression.....                                | 24 |
| 2.2.1.3.3 Split Progression .....                                  | 25 |
| 2.2.1.3.4 Derived Progression.....                                 | 26 |
| 2.2.2 Textual Equivalence: Cohesion.....                           | 26 |
| 2.2.3 Indonesian Language System toward Thematic Structure.....    | 29 |
| <b>CHAPTER III RESEARCH METHOD</b>                                 |    |
| 3.1 Formulation of the Problem .....                               | 31 |
| 3.2 Research Design.....   | 31 |
| 3.3 Analytical Framework.....                                      | 32 |
| 3.4 Technique of Collecting Data .....                             | 33 |
| 3.5 Data Analysis .....  | 34 |

## **CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 4.1 Findings.....                 | 36 |
| 4.1.1 Thematic Progression.....   | 37 |
| 4.1.1.1 Constant Progression..... | 37 |
| 4.1.1.2 Linear Progression .....  | 41 |
| 4.1.1.3 Derived Progression ..... | 42 |
| 4.1.1.4 Mixed Progression .....   | 45 |
| 4.2 Discussion.....               | 47 |
| 4.2.1 Thematization.....          | 47 |
| 4.2.2 Coherence and Cohesion..... | 51 |

## **CHAPTER V CONCLUSIONS & SUGGESTIONS**

|                      |    |
|----------------------|----|
| 5.1 Conclusions..... | 52 |
| 5.2 Suggestions..... | 53 |

## **REFERENCES**

## **APPENDICES**

## **ABOUT WRITER**